

GUTENBERG

Suomen Kirjaltajaliiton äänenkannattaja

• N:o 3 •

Finska Typografförbundets organ

Maaliskuu I Mars	Tilaushinta — Prenumerationspris Koko vuosikerta — Helt år 3 m. Irtonaisnumero — Lösnummer å 30 p.	Toimitus — Redaktion J. Höglund K. Forsman Vastaava — Ansvarig	Ilmoitushinta — Annonspris Petiitiriviltä } 25 p. Per petiitrad }	5:s vuosikerta 1897 5:te årgången
-------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------

Suomen Kirjaltajaliitto. Finska Typografförbundet

Tiedonantoja Liittohallitukselta:

Kiertokirje Suomen Kirjaltajain Matka-apurahaston ja Kirjaltajaliiton haaraosastoille.

Koska Suomen Kirjaltajain Matka-apurahaston on yhdistetty Kirjaltajaliittoon, saa Liittohallitus täten ilmoittaa seuraavista määräyksistä, jotka asianomaisille toistaiseksi ovat ohjaukseksi:

1) Niissä kaupungeissa, joissa Liitto-osasto on olemassa, on Matka-apurahaston varat jätettävät Liitto-osastolle, ja on tästä lähin Liittososaston puheenjohtajan merkittävä kiertolistaan sekä rahastonhoitajan maksettava matka-apu.

2) Matka-apurahaston säännöt ovat vielä voimassa kaikissa kohdissa rahastoon, mutta ei Liittoon kuuluville jäsenille, ja on matka-apua maksettava rahaston sääntöjen mukaan myöskin Liiton jäsenille, jotka 6 kuukautta perätysten ovat suorittaneet säädetyt maksut Liittoon.

3) Uudet jäsenet eivät voi kirjoittautua Matka-apurahastoon, ja on jokaisen osaston rahastonhoitajan tehtävä luettelo niistä Matka-apurahaston jäsenistä, jotka eivät helmik. 25 p. kuuluneet Liittoon. Mainittu luettelo on mitä pikemmin lähetettävä Liittohallitukselle.

Mitä huvitilaisuuksissa on huomioon otettava.

Kaikkia yleisiä huveja varten, jotka Liittososastot toimeenpanevat, on asianomaisilta kaupungin viranomaisilta hankittava lupa; jonka Liittohallitus sattuneesta syystä tahtoo huomauttaa.

Liiton asiamieheksi Porvooseen on hra Väinö Kirkkala valittu.

Uusia Liitto-osastoja.

Oulun Kirjaltajaklubi, Viipurin Kirjaltajayhdistys ja Maarianhaminan Kirjaltajaklubi ovat ilmoittautuneet Liittoon. Liittohallitus on hyväksynyt heidän sääntönsä.

Liittohallitus.

Förbundsstyrelsens meddelanden:

Cirkulär till F. Typografernes Reshjälpskassas och Typografförbundets filialer.

Sedan Finska Typografernes Reshjälpskassa numera öfvertagits af Typografförbundet, får Förbundsstyrelsen härmed kungöra de bestämmingar, som beträffande ifrågavarande kassa tilsvi-dare må lända vederbörande till efterrättelse.

1) I de städer, där Förbundsafdelning finnes, bör Reshjälpskassans medel och tillhörigheter öfverlämnas till Förbundsafdelning, och ankommer det härefter å Förbundsafdelnings ordförande att påteckna löpsedel samt å kassören att handhafva kassan.

2) Reshjälpskassans stadgar gälla i alla punkter fortfarande för i kassan delaktiga, men icke till Förbundet hörande medlemmar, och skall reshjälp efter kassans beräkningsgrunder härefter utbetalas äfven åt de Förbundsmedlemmar, som

i 6 på hvaranda följande månader erlagt stadgad afgift till Förbundet.

3) Några nya medlemmar kunna icke härefter inskrifvas i Reshjälpskassan, och bör hvarje afdelningskassör uppgöra förteckning öfver de Reshjälpskassamedlemmar, hvilka den 25 februari 1897 icke tillhörde Förbundet. De uppgjorda förteckningarna skola så fort sig göra låter insändas till Förbundsstyrelsen.

Hvad vid nöjestillställningar bör iakttagas.

Till alla offentliga nöjen, som anordnas af Förbundsafdelning, bör utvärkas vederbörande stadsmyndighets tillstånd, på hvilket Förbundsstyrelsen af förekommen anledning får fästa uppmärksamhet.

Till Förbundsstyrelsens ombud i Borgå är hr Väinö Kirkkala utsedd.

Nya Förbundsafdelningar.

Uleåborgs afdelning, Wiborgs Typografförening och Mariehamns Typograffklubb hafva anslutit sig till Typografförbundet, samt erhållit Förbundsstyrelsens godkännande å sina stadgar.

Förbundsstyrelsen.

Ilmoitettuja jäseniä: Anmälda medlemmar:

Helsingin osastosta. — Från Helsingfors afdelning. Lönnqvist, Agnes Emilia, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{19}{8}$ 76. — Sundström, Irene Elisabet, latoja, sät-tare, $\frac{1}{7}$ 71. — Nylander, Anders Verner, latoja-opp., sät-tarelev, $\frac{1}{2}$ 75. — Andiala, Amalia Jose-fina, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{27}{8}$ 76. — Forsblom, Carl Alexander, latoja, sät-tare, $\frac{10}{6}$ 51. — Rein, Adolf Felix, expeditööri, expeditör, $\frac{30}{3}$ 52. — Andersson, Adolf Aksel, latoja, sät-tare, $\frac{19}{3}$ 70. — Wäänänen, Oskar Juho, latoja, sät-tare, $\frac{3}{5}$ 74. — Metso, Ferdinand, aputyömies, hjälparbetare, $\frac{25}{8}$ 72. — Luoma, Arthur Leonard, painaja, tryckare, $\frac{10}{5}$ 70.

Kuopion osastosta. — Från Kuopio afdelning. Antikainen, Edvin Erhard, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{8}{1}$ 76. — Hämäläinen, August Wilhelm, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{21}{1}$ 79.

Tampereen Kirjapainajain yhdistyksestä. — Från Tammerfors Typografiska förening. Lindgren, Otto Fredrik, painaja, tryckare, $\frac{31}{3}$ 78. — Öhrn-berg, Hjalmar, faktori, faktore, $\frac{21}{3}$ 63. — Anders-son, Gustaf Adolf, toimittaja, redaktör $\frac{17}{9}$ 54. — Karsten, Thyra M., latojaopp., sät-tarelev, $\frac{28}{11}$ 77. — Engblom, Harald F., latoja, sät-tare, $\frac{1}{4}$ 75. — Muhli, Maria, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{12}{9}$ 76. — Henriksson, Valfrid, latoja, sät-tare, $\frac{30}{9}$ 70. — Ju-velius, Kaarlo, sät-tare, latoja $\frac{10}{1}$ 76. — Lund, Kaarlo Fredrik, latoja, sät-tare, $\frac{5}{6}$ 70. — Forsman, Herman Ferdinand, latoja, sät-tare, $\frac{10}{1}$ 62. — Sund-ström, Werner Sigfrid, latoja, sät-tare, $\frac{9}{8}$ 74. — Lehmus, Kalle, toimitt., redaktör, $\frac{9}{1}$ 74. — Ande-lin, Theofilus, painaja, tryckare, $\frac{9}{11}$ 75. — Kruth, J. E., latoja, sät-tare, $\frac{20}{9}$ 73.

Oulun osastosta. — Från Uleåborgs afdelning. Malmberg, Paul Wilhelm, faktori, faktor, $\frac{31}{1}$ 44. — Pesonen, Antti Emil, latoja, sät-tare, $\frac{28}{11}$ 76. — Ockenström, Emil Aleksander, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{21}{7}$ 76. — Turunen, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{4}{12}$ 76. — Åsvik, Johan Emil, latoja, sät-tare, $\frac{18}{7}$ 71. — Lehtinen, Kustaa Waldemar, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{4}{7}$ 78. — Astrén, Gustaf Feliks, fak-tori, faktor, $\frac{13}{7}$ 65. — Astrén, Karl Mattias, la-toja, sät-tare, $\frac{6}{3}$ 75. — Höglund, Karl Henrik, la-toja, sät-tare, $\frac{23}{5}$ 77. — Puhakka, Johan Oskar, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{27}{12}$ 76. — Fors, Karl Erik, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{7}{5}$ 77. — Karhu, Herman

Henrik, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{11}{8}$ 77. — Willberg, Arthur Aksel faktori, faktor, $\frac{24}{12}$ 68. — Harju, Johan Jaakko, painaja, tryckare, $\frac{11}{7}$ 71. — Hei-kell, Johan Wilhelm, latoja, sät-tare, $\frac{22}{8}$ 66. — Kosonen, Antero Adam, latoja, sät-tare, $\frac{1}{8}$ 68. — Heilala, Johan Isak, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{3}{9}$ 78. — Lepistö, Karl Fredrik, latoja, sät-tare, $\frac{1}{3}$ 73. — Junnila, Sakari, latoja, sät-tare, $\frac{20}{11}$ 76.

Haminan Kirjapainajain yhdistyksestä. — Från Typografiska föreningen i Fredrikshamn. Serge-jeff, Nikolai, faktori, faktor, $\frac{20}{2}$ 66. — Bergroth, Gustaf Erik Kristoffer, faktori, faktor, $\frac{15}{3}$ 76. — Walkonen, Robert, latoja, sät-tare, $\frac{20}{3}$ 75. — Pek-kanen, Anton, latoja, sät-tare, $\frac{9}{1}$ 69. — Hauhia, Emil, latoja, sät-tare, $\frac{26}{7}$ 75. — Boman, Aatu, pai-naja, tryckare, $\frac{24}{12}$ 76. — Korttila, Alfred, latoja-opp., sät-tarelev, $\frac{16}{11}$ 75. — Tshedojeff, Wladimir, latoja, sät-tare, $\frac{15}{6}$ 74.

Maarianhaminan Kirjaltaja Klubista. — Från Mariehamns Typograffklubb. Hjelm, Johan Alfred, faktori, faktor, $\frac{17}{12}$ 67. — Malmström, Knut Elis, latoja, sät-tare, $\frac{30}{7}$ 71. — Söderqvist, Edvard Wil-helm, painaja, tryckare, $\frac{28}{11}$ 73. — Koskinen, Elli Wilhelmina, latojaopp., sät-tarelev, $\frac{9}{11}$ 77.

Yhtyneitä jäseniä: Inträdande medlemmar:

Helsingin osastosta. — Från H:fors afdelning: 390. Lönnroth, Aina. — 391. Fant, Karl Johan. — 392. Niskanen, Väinö Herman. — 393. Granberg, Emil Alexander.

Porvoon osastosta. — Från Borgå afdelning: 394. Blomqvist, Bernhard. — 395. Forsman, Axel Edvard.

Muuttaneita jäseniä. — Aflyttade medlemmar.

Kuopion osastosta. — Från Kuopio afdelning. 326. Toivonen, 329. Eskelinen, 334. Parviainen, Helsinkiin, till H:fors. — 347. Mustonen, lisalmelle, till Idensalmi. (Kuuluu edelleen Kuopion osasastoon. Tillhör fortfarande Kuopio afdelning.)

Eronneita jäseniä. — Utgående medlemmar.

Helsingin osastosta. — Från Helsingfors afdelning. 136. Hagert, 365. Salin, 366. Koppel, ovat ilmoittaneet eroavansa Liitosta syystä ettei'vät tahdo kuulua paikallisyhdistykseen, hafva an-mält att de önska utgå från Förbundet, emedan de ej vilja tillhöra T. Förening. 121. Tynell, mat-kustanut ulkomaalle, rest till utlandet.

Organisationens uppfostrande betydelse.

De stora och goda förutsättningar som van-ligen ställas på en arbetareorganisation eller på föreningar i allmänhet, stranda ofta på de inhu-mana förhållanden nivå, och detta till stor del genom de många olika elementer, hvaraf våra arbetarekorporationer äro sammansatta, och ibland äfven till följd af en mindre förutseende inblick och uppmärksamhet på förhållandena från de ledandes sida.

Vi skola här betrakta dessa förhållanden endast inom den typografiska kåren hos oss, och huru denna viktiga fråga där gestaltar sig. Hvarje typograf känner väl till, att, åtminstone i äldre tider och ofta äfven ännu, ett slösaktigt och nära nog lastbart lif af många kortsynta personer an-ses vara ett yrket medföljande nödvändigt ondt, och bl. a. betraktas alkoholstimuleringen af män-gen som ett aldeles nödvändigt och värksamt motgift mot det i yrket hälsovådliga, hvilket ty-värr är ett bedrägligt misstag.

I samband härmed måste man säga, att alt det goda en intelligent organisation borde kunna

Daniel Medelplan ❖ ❖ ❖

Lausuttu Suomen Kirjainpääntöseuran apujäsenin arvokirjallisuudessa 1/2 1897.

Oli surkea Suomessa aika —
Ei surkeampaa ikäänään —:
Se aik' oli Ison-vihan:
Ken tuota ei tietäiskään?

Vihan enkeli viikatteellaan
Oli sortanut Suomenmaan,
Oli korjannut elon kaiken
Ja jättänyt sängen vaan.

Talot suitsevat raunioina,
Ovat pellot pensouneet,
Sota parhaan kansan on syönyt —
Nuo ken luki kyneleet?

Vaan säästökset salomailta
Polo-henkeään piilottaa:
Kuka tohtisi ihmisill' olla,
Kun Ryssän halluss' on maa!

Hämehen häymetsistöissä,
Perukoilla Pälkänehen,
Myös piilevi pieni joukko,
Vihan hirmua väistellen.

He sinne pirttinsä pienet
Ovat salvanehet salohon,
Joku tyyssijakseen valikoit
On vuoren vinkalon.

Papit arvoisat pakosalla
Myös siell' ovat tään pitäjän
Ja valppahin vaalivat mielin
Tuon katrahan kätkeyvän.

Näin haastavi kirkherra hurskas,
Hyvä Matti herra tuo,
Kun tullut kappalaisens'
On Uoti herran luo:

„Sa Uoti, keinon miesi,
Min keinon keksinet?
Tämän seurakuntamme kalliin
Miten torjua tarpehet?

Elo sillä on kurja vallan,
Se tuimui tuskassaan,
Ei leipää muuta sillä
Kuin pelkkä pettu vaan.

Mutt' tuota en suurin surre,
Sillä Herra on voimakas,
Ken ruokki kaarnehenpoiat,
On meillekin armelias.

Vaan siitä on mielen musta,
Sitä sydämmeni sairastaa,
Tää piskuinen kun lauma
Sanan nälkää nähdä saa.

Me kumpikin heikot ollaan
Ja vaivumme voivuksiin,
Ja ruokoina raukeamme,
Jos Luojan tahto on niin.

Sana Herran, tuo toki säilyy
Ja vankka on voimassaan;
Vaikk' ihmisraukat sortun,
Se sorru ei milloinkaan.

Mutt' Raamatut raastetut omi —
Nekin vainon liekki vei —:
Mist' ottaa vett' erämaassa!
Sit' ei ole täällä, ei.

Pakopirttien piiloksissa
Väki tää on varttunut,
Ja lapsien lauma laajaks'
On kasvanut, karttunut.

Kuni korven kuusi se kasvaa
Ja metsiyytymämitä maks,
Jos ei sitä ohjata voida
Sanan selkeän taitavaks'.

Mutt' mistäpä raukat saisi
Opin alkua hiukankaan;
Ei aata, ei aapiskirjaa
Edes nähnehet konsanaan.“

Jo herkesi arvon herra,
Matthias, hurskas mies,
Ja siihen Uoti oitis
Jo vastauksen ties'.

„Mihin tähtäisit, arvon veikko,
Voin kyllin oivaltaa,
Sanas kauniit muutkin tuovat
Sydämmellesi kunniaa.

Jo keinonkin ma keksin
Tuon puuttehen poistantaan:
Me Tauralaan taa järven
Nyt lähtään ajamaan.

Siell' omi mestari oiva —
Nim' on Daniel Medelplan —
Hän tänne on hiljan tullut
Ja kuulu on taidoltaan.

Tuo Turut, Viipuritkin
Jo viiletelty on,
Gezeliuksen, Bängin
Myös saanut suosion.

Hän piirto-, painotöissä
Heill' ollut on aikoinaan;
Mi liekkään syynä ollut,
Niin syöstiin toimestaan.

Siit' asti astuskellut
On maaliman rantaa mies;
Kuink' osannut on tänne,
Sen Herra yksin ties'.“

„Oi Daniel, terve Sulle!
Sun Luoja tänne toi,
Nyt auttamahan meitä,
Kun itse emme voi.

Se nuori kansa kurja,
Mi täällä värjöttää,
Se kirjatonna kasvaa
Ja pimeyteen jää.

Ei aapelusta kellään,
Ei kirjaa muutakaan,
Ja lukutaito varsin
Jää muinaismuistoks' vaan.

Ei toisin muualla myöskään:
Koko kansa kirjatton on,
Papit Ruotsiss' on pakotiellä,
Ja lauma on paimeneton.

Taas raukeavan näyttää
Gezeliusten työ,
Ja Suomen kansan peittää
Pian pakanuuden yö.

Sa Viipurissa ennen
Bäng piispa vainajan
Olit päässä kirjapainon:
Käy taaskin tuumahan!“ —

„Jalot herrat, kunnia suuri
Tämä tehtävä mulle on:
Olen kurja synnin orja,
Mato maan ylen arvoton.

Mikä riemu se ois toki mulle,
Jos voisin pestä pois
Tuon tahratun sydämmeni saastat,
Ja tuntuoni tyyntyä vois!

Siis kansani kalliin vuoksi
Panen voimani parhaimman.
Tämä altistus kentiesi
Luo lohtua rintahan.

Kentiesipä Luojan luoksi
Se uhrina nousta voi,
Ja rintahan kurjan vielä
Sulo-kellot rauhan soi.

Käsin paljahan kuinka nyt työni
Voin kalliin suorittaa,
Sen intoni uusi näyttää
Ja kuntoni vanha saa.

Jalot herrat, kiitos Teille,
Kun tehtävän moisen saan!
Ajan viertyä kuuta kuusi
Taas tulkaa uudestaan.“

Jopa istuvi mestari työssään,
Yöt päivät ahkeroi,
Ja puisten taulujen pintaa
Kuvin oudoin kirjavoit.

Niin varman veitsi liikkuu,
Kuvat säntilleen sukeu,
Kuvapiirtoja, piirtoja vainen
Yhä pintaans' ottavi puu.

Mies taltehen tarkkaan laskee
Joka valmihin taulusen,
Kuni aarre kalliin oisi
Tuo halpa puupalanen.

Kuvat ondot nuo mitä onkaan,
Jotka lautahan leikkasi mies?
Ne kirjaimiksi kuontuu,
Jos tarkata niitä ties'.

Jos arvasi tarkastustaan
Yhä vieläkin tyystentää,
Ne järjesty sanasarjoiks'
Ja kirjaks' selviää.

Mikä onkaan outo kirja,
Joka puhun piirretty on?
Se on „Lasten tavara parhain“,
Tuo aapinen verraton.

Se Suomen kansan on aarre,
Min antoi Gezelius:
Sen lautojen lappeihin
Loi altis rakkaus.

Kuvalaudat leikkelemänsä
Mies mustehin kirjavoit
Ja painaltaa papereihin —
Niin kirjan kuntoon loi.

Ilon kynele silmässäänsä
Hän työtähän tarkastaa,
Ja myrskyämistä rinta
Jo tyyntynyt taukooa.

„Ihan ihme!“ huudahti herrat,
Ithalinus ja Castrenius.
„Tosi-taikuri oot, veli veikko —
Koko Gutenbergius!

Sun työtäsi Suomenmaassa
Sadat aastajat muistellaan,
Nimes kultakirjaimilla
Myös piirtyvi historiaan.

Ei kallihimpaa voi kirjaa
Meill' ihmetä koskonkaan,
Kuin tää, min leikkasi puhun
Katuvainen Medelplan!“

Näin haltioissaan haastoi
Esiappi Pälkänehen,
„Niin, niin!“ myöns' virkaveikko,
Sulavasti säistäen.

Talonpoiat tynnyrin ruista
Keräs' kiitollisuudessaan;
Toki palkkio parhain omi
Iki-kiitos syntymämaan.

Kunis säilyvi Suomen kansa
Valon tietä kulkiessaan,
Sinis säilyvi muistissansa
Jalo Daniel Medelplan.

A. V. Forsman.

värka, alt för ofta blir förfeladt genom ett dåligt föredöme i föreningens sällskapslif, hvilket isynnerhet hos det uppväxande släktet lätt gifver impulsen till någon motsatt riktning, än hvad man af framåtsträfvande naturer eljes väntar sig. Lättfattligt nog kan man för kären i sin helhet icke stipulera några vilkor för reformation i de afsenden, som här tagits till tals, men på den naturliga grund, att vår organisation äfven bör ha en uppfostrande och för medlemmarna förädlande betydelse, kan man af föreningens medlemmar och i synnerhet af de ledande personerna fordra, att de skola ställa de humanitära sträfvangena lika högt som de materiella.

Vi hafva dagligen haft bevis på, att vår förening, hvilken borde vara härden för våra äldste motiv, blifvit någonting alldeles motsatt, och det torde ej vara för mycket sagdt, om man, utan att framdraga episoder, vågar påstå, att restaurationsmissbruket inom föreningslokalen varit en värksam häfstång till att motarbeta den allvarliga delen af våra sträfvangena. Måhända har denna skefhet uti föreningslifvet afskräkt mången vorden nyttig medlem ifrån att göra ett värksamt inlägg uti våra gemensamma sträfvangena. Det är dock att hoppas att organisationsarbetet, sådant det nu förestår, skall gifva föreningen mera tid till att befrämja medlemmarnas intellektuella behof, i all synnerhet då yngre ele-

ver numera också äga rätt till inträde i föreningen. Man har kanske delvis redan tagit första steget till reformation i antydt afseende genom att ifrån föreningslokalen slopa restaurationen, hvilken, såsom den på senare tid gestaltat sig i en opropotionerlig utsträckning, varit en nagel i ögat för hvarje rättänkande medlem inom föreningen, och detta till följd af att en del medlemmar i hög grad missbrukat densamma, som haft till följd att mindre god ordning varit rådande. Afsikten med det sagda har icke varit att på ringaste vis kasta någon skugga öfver föreningens ledande män, hvilka under många år utfövat en dryg och otacksam värksamhet, utan blott och bart att påvisa nödvändigheten af en mera rationelt värkande metod för föreningen att uppträda i bildningens och framåtsträfvangens tjänst.

—n.

Ylökantomiehet huom.!

Helsingin Kirjaltajayh. rahastonhoitoja tava-taan yhd. huoneustossa joka kuun 2 ja 17 p. sekä joka tiistai klo 8—10 i. p.

Huom.! Mitään rahain ylökantoa ei kirjapainossa toimiteta.

Alfred Stampell.
Rahastonhoitaja,

Suomen Kirjaltajain Matka-apurahaston Hallituksen Vuosikertomus 1896.

Tämä rahaston toinenkin vaikutusvuosi on ollut jonkunlaista odotusta ja toimintaväliaikaista, sillä ylipäänsä kaikki rahaston jäsenet ja koko kirjaltajakunta ovat tietäneet rahaston yhtyvän Suomen Kirjaltajaliittoon, tätä todistaa parhaiten osastoilta saapuneet yksimieliset pöytäkirjat Liittoon yhtymisestä. Tämä seikka on myöskin vaikuttanut hallitukseenkin, jolla kyllä olisi ollut monta tärkeätä tehtävää rahaston suhteen, mainittakoon esim. hakea laillista vahvistusta säännöille, matka-avun korottaminen, sääntöjen tarkistus y. m.

Rahaston näinkin ollen on siitä ollut matkustaville jäsenille suurta höytyä, sillä noin 80:ssä erässä on maksettu lähemmäs 400 markkaa matka-apua vuoden kuluessa.

Rahasto käsitti 13 osastoa: Helsinki 157 jäsentä, joista vuoden kuluessa erkani 59 (kaksi kuoli) ja yhtyi 29, siis jäi jällelle 127; Turku 58; Viipuri 35; Kuopio 34; Waasa 31; Tampere 22; Pori 22; Porvoo 19; Oulu 12; Hamina 11; Jyväskylä 8; Joensuu 5 ja Hanko 4 jäsentä, siis yhteensä yli 400 jäsentä. Vuoden kuluessa on vielä liittynyt Lappeenranta myöskin osastoksi sekä Oulu ja Joensuu erkaantuneet.

Rahaston tilan osoittaa parhaiten seuraava rahastonhoitajan antama

Taulu Suomen Kirjaltajain Matka-apurahaston Pää-osaston rahaston tilasta 31 p:nä jouluk. 1896.

<i>Tuloja:</i>		
Säästö v:lta 1895 Helsingin Säästöpankissa	752: 87	
Rahaa kassassa	24: —	776: 87
Jäsenmaksuja	388: 75	
Osastojen lähettämiä varoja	435: —	
Tammikuun korko	2: 13	
Myydyistä matkakirjoista	2: 50	
Sekalaisia	—: 20	828: 58
Yhteensä Smk		1,605: 45

<i>Menoja:</i>		
Matka-apua	96: 60	
Raha-apua Tampereen osastolle	30: —	
Painokustannuksia	93: —	
Sekalaisia menoja	50: 72	270: 32
Säästö v:lle 1897 Helsingin Säästöpankissa	1,325: —	
Rahaa kassassa	10: 13	1,335: 13
Yhteensä Smk		1,605: 45

Rahasto on siis vuoden kuluessa lisääntynyt 558 m:lla 26 p:llä.

Helsingissä, 1 p:nä tammik. 1897.

K. Mandelin.

Tätäpaitsi löytyy rahaa erityisten paikallisten mukaan haaraosastoilla matka-avun varalle jätettynä.

Rahoja on vuoden kuluessa saapunut Kuopiosta 125 m., Porvoosta 60 m., Turusta 150 m., Haminasta 15 m. ja Joensuusta 4 m. 65 p. Ainoastaan Tampereelle 30 m. ja Jyväskylään 10 m. on tarvittu sitävastoin lähettä.

Hallituksen ovat kuuluneet hrat J. A. Kosk, puheenj.; K. Mandelin, rahastonhoitajana; A. Karjalainen, kirjuri sekä H. J. Forström ja C. Bernström jäseninä. — Hallituksella on vuoden kuluessa ollut 20ntä kokousta, käsitellen pääasiassa juoksevia- ja haaraosastoilta saapuneita asioita ja kysymyksiä. Välimatkojen määrätaulu on laadittu vuoden kuluessa ja toimitettu painettuna haaraosastoille.

Haaraosastojen puheenjohtajina ja rahastonhoitajina ovat toimineet Hrat Enke, Turussa; Tallberg, Wiipurissa; Heino, Kuopiossa; Taipale ja myöhemmin Liljeström, Waasassa; Carlander, Tampereella; Hokkanen sittemmin Alho, Porissa; Rosenqvist, Porvoossa; Harju, Oulussa; Hauhia, Haminassa; Hake, Jyväskylässä; Komulainen, Joensuussa; Rinqvall sittemmin Turku, Lappeenrannassa ja Mellberg Hangossa.

Paitsi sääntöjenmukaisia puolenvuoden varsinaisia kokouksia on hallituksen kehoituksesta pidetty ylimääräisiä kokouksia, sekä yleinen äänestyskokous tammikuun 10 p. 1897 kaikissa osastoissa, jonka tuloksena on ollut, että *Suomen Kirjaltajain Matka-apurahasto liittyy Suomen Kirjaltajaliittoon.*

Helsingissä, helmikuussa 1897.

Hallitus.

Yllä oleva vuosikertomus luettiin matka-apurahaston vuosikokouksessa viime kuun 21 p. täkäl. kirjaltajayhd. huoneustossa. Kokous, jonka osanotto oli aivan vähäinen, myös rahaston hallitukselle täydellisen tilivapauden ja lausui kokous puolestaan kiitoksen sen huolellisesta hoidosta. Rahaston jättäminen Suomen Kirjaltajaliitolle annettiin hallituksen toimeksi.

Uppbördsmän observera!

Typografiska föreningens i H:fors kassör träffas å föreningens lokal den 2 och 17 i hvarje månad samt alla tisdagar kl. 8—10 e. m.

O b s.! Inga afgifter emottagas å tryckeriet.

Alfred Stampell.
Kassör.

Tilinteko arpajaisista

Suomen Kirjanpainajain apuyhdistyksen hyväksi helmik. 13 ja 14 p. 1897.

Vastattavaa:	
Myytyjä arpoja	9,600: —
Sisäänpääsymaksuja	1,194: —
Arpojen ylimaksoa	58: —
Rahalahjoja	1,749: 32
	Smk 12,601: 32
Vastaavaa:	
Kustannuksia	846: 66
Säästöä	71,754: 76
	Smk 12,601: 32

Suomen Kirjanpainajain apuyhdistys, joka helmik. 13 ja 14 p. pidettyjen arpajaisien kautta on päässyt tilaisuuteen jotenkin tyyneesti työskennellä tarkoituksensa kohti, haluaa täten esiintuoda yhdistyksen sydämmellisen ja vilpittömän kiitoksen kaikille arpajaistoimikunnan arv. jäsenille, jotka ottivat järjestääkseen arpajaiset säästämättä aikaansa, vaivaansa ja uhrauksiansa, kun asia koski sen hyvän tuloksen saavuttamista;

kaikille ohjelmassa esiintyneille, jotka suosiollisella avulla antoivat arpajaishuveille hauskan ja tosijuhlallisen leiman;

kaikille niille, jotka voittoja keräämällä ja lahjoittamalla sekä avulijaisuudella edistivät asiata;

täkäläisille sanomalehdille, jotka auliisti ovat edistäneet arpajaishanketta.

Suomen Kirjanpainajain apuyhdistyksen toimikunta.

Suomen Kirjanpainajain apuyhdistyksen Arpajaiset.

13 p:nä klo 11 a. p. alkoivat arpajaiset voittojen näyttelyllä. Voitot, joita oli yli 1,500, olivat ylipäänsä hyviä, kallisarvoisia ja kauniitakin jotka, sievästi järjestettynä talon musiikkisaliin, houkuttelivat yleisöä runsaasti sinne saapumaan. Siitäpä syystä olikin arpojen menekki tavattoman vilkas.

Arvokkaiden voittojen lisäksi mainittakoon eri painoista ja eri kaupungeista saapuneet lahjoitukset, nim. seuraavat: Sentraalikirjapainosta kaunis, arvokas toalettipiirronki, neulomakone y. m., Nya Pressenin kirjap. kirjoituspöytä, divaanipöytä y. m. y. m., Weilin ja Göösin kirjap. iso, arvokas salonkilamppu, Viktor Pettersson ja Kumpp. kirjap. kaunis toalettipöytä kaikkein tarpeeseen, Senaatin kirjap. keinutuoli, regulaattorikello y. m., Suomalaisen Kirjallisuudenseuran kirjapainon miehistö oli lahjoittanut arpajaistoimikunnalle 151: 15 sekä muista kokoonkeräytyistä 290: 75 käyttäneet 132: 10 aineitten ostamiseen painon naisten kesken työskentelevälle neulomaseuralle sekä sitä paitsi ostaneet voittoja 158: 65, J. C. Frenckell ja Pojan kirjap. oli lähetetty puolitusinaa hopeaisia teelusikoita, hopeinen ripotlusikka sekä erään painon naisen tekemä huonekalukoriste, Simeliuksen kirjap. 1 tusina hopeisia teelusikoita, iso pöytäliina ja herätyskello, Hufvudstadsbladetin kirjap. regulaattorikello, Tilgmannin kirjap. neulomakone sekä Päivälehdin kirjap. teekettiö. Konemestariklubilla oli lähetetty iso, kaunis salonkilamppu.

Lutnantti Th. v. Frenckell lahjoitti paitsi useita arvokkaita voittoja, 300 mkaa rahaa.

Maaseudulta, taasen oli saapunut: Kuopion kirjaltajilta Y. A. Valkosen kautta 15 mk.; samoilta hra E. Heimon kautta 6: 50; Kuopion Uuden kirjap. miehistöltä 16: 50; eri henkilöiltä Kuopiosta hra K. Malmström'in kautta 30 mk. (arpojen ostamista varten); Kuopion kirjaltajayhd. hra V. Varosen kautta 30 mk. (arpojen ostamista varten); varoilla ostettiin voittoja arpajaisiin 27: 50 sekä lopulla arpoja, kirjaltajilta Porissa hrain E. Wahlsteinin ja F. Alhon kautta voittoja 53 mkan arvosta, Wasa Nyheterin kirjap. isännöitsijältä ja miehistöltä hra A. Pethmanin kautta „Kung Fjalar“-niminen korupainos; Waasan kirjaltajayhdistykseltä hra J. E. Enqvistin kautta joukko

kirjoja (lahjotettu täkäl. kirjaltajayhd.); kirjapainononimistaja F. W. Unggrenilta 50 mkaa, joilla on ostettu arpoja; Jyväskylän kirjaltajilta 28: 75; Hämeen Sanomain kirjap. miehistöltä 18 mkaa yhden arvan ostamista varten, Hämäläisen kirjap. miehistöltä 10 mkaa myöskin yhden arvan ostamista varten, Porvoon kirjaltajaklubilta hra W. Kirkkolan kautta 10 korukantista kirjaa sekä 70 mkaa rahaa; Sortavalan kirjaltajilta hra V. Helanderin kautta 7 mkaa; Wiipurin kirjaltajayhd. hra K. O. Sederholmin kautta 125 mkaa; Oulun kirjaltajaklub. hra P. W. Malmbergin kautta 26: 50; hra A. Holmbergilta Hangosta lamppu. Sitä paitsi on arpojen ostamista varten lähetetty rahoja useista eri paikoista.

Paitsi yllälueteltuja kotimaasta saapuneita lahjoituksia, on useat ulkomaalaiset kirjapainon alalla toimivat liikemiehet hyväntahtoisesti muistaneet arpajaisia, mikä suuremmalla, mikä pienemmällä, rahalahjoituksella.

Kello 7 i. p. oli vasemman puoleisessa salissa helppohintaiset arpajaisien alkajaiset. Osa suomalaisen teatterin jäseniä esitti siellä puvuissa itaalialaisia kauniita kansanlauluja. Solisteina esiintyivät hra Närhi, neiti Törnqvist, rouva O. Leino ja hra A. Rautio, joka viime mainittu kahteen kertaan sai laulaa kauniin „Sancta Lucian“. Vahinko vaan, että huone ei oikein lauluhuoneeksi sopinut. Rouva K. Raitio lausui mainiosti leikkilisen runon „Hyvää yötä“. Oikeaa „pikamaalausta“ katsottiin ja kuunneltiin hauskoja kupletteja Helsingin oloista. Kirjaltajain soittokunta soitteli väliajoilla. Ohjelma esitettiin kahteen kertaan hyvälle huoneelle.

14 p:nä klo 1/2 8 i. p. alkoi arpajaisien pääjuhllallisuus vaihtelevan ohjelman keralla. Yleisöä oli kerääntynyt runsaasti näihin huveihin, tahdon täten osoittaa myötätuntoisuuttaan kirjapainajain pyrinnoille. Kirjanpainajain soittokunnan soitettua alkusoiton, astui lavalle tri V. Vasenius ja lausui tilaisuutta varten sepittämänsä ruotsinkielisen prologin. Neiti Kaarola Avellan lausui tri A. V. Forsmanin kirjoittaman runon, joka on luettavana toisessa paikassa lehteämme ja jota mieltymyksellä kuunneltiin. Runebergin kirjoittama ilveily „Kosija maalta“ esitettiin ruotsiksi aika sujuvasti. Sedän osan näytteli hra P. Huttunen, sisarentyttären neiti E. Sjöblom, ylioppilaan hra E. Holländer, kamarineitsyen neiti T. Ahlström ja vuokratilallisen hra K. Forsman. Neiti Gerda Grönberg lauloi kolme laulua, yleisön vaatimuksesta neljännen. Laulajatar tuntuikin olevan hyvällä laulutuuella ja palkitsi yleisö hänen esityksiään erittäin vilkkaasti. Kirjanpainajain vahva, äänirikas laulukööri lauloi varmasti ja pontevasti pari kertaa taitavan johtajansa, laulunopettaja Eklundin johdolla. M. m. esitettiin Kirjanpainajain laulu, johon Topelius on kirjoittanut sanat ja hra Tilgmann vanhempi nuotin, Sotamarssi y. m. Tähän loppui henkinen ohjelma ja vilkas tanssi alkoi, jota kesti myöhään yöhön saakka.

Juhlan marsalkeilla oli nauhoissaan kirjapainajain värit, musta ja keltanen. Juhlamerkeissä oli kirjapainajain vaakuna.

Gutenberg för 1896.

Fullständig redovisning öfver prenumerationsafgifter å Gutenberg för 1896 har icke inkommit från följande tryckerier: Tampereen Uutiset tr., Aamulehtis tr., Wikmans tr. i Raumo, Wasa Tryckeri-aktiebol. tr., Pohjalainens tr., Heinos tr. och Unggrens tr. i Wasa, Willmanstrands tr., Helsingfors Centraltryckeri, Tilgmanns o. Arvidssons litogr. tr. i H:fors.

I nästa nummer publiceras namnen på alla de prenumeranter, som icke då erlagt hela prenumerationsafgiften för 1896.

Prenumerationsafgifterna för 1896 sändas till hr A. V. Berg, Päivälehtis tryckeri.

Faktori G. F. Astrén.

Lehtemme viime numerossa olleen uutisen johdosta, jossa mainittiin Oulun kirjapaino-osakeyhtiön faktorina olevan *G. F. Astrénin*, tahdomme kertoa tapausten, joka on omiaan kiinnittämään huomiota Kirjaltajaliiton tarpeellisuudesta. Asia on seuraava:

Noin kuukausi sitten oli eräs sanotussa painossa työskentelevä latoja aiikeessa muuttaa Vaasaan, jossa hänellä oli työpaikka avoinna. Ja muuttoaikeissa kun ollaan, on tietenkin ensimmäinen tehtävä se, että käydä ylössanomassa itsensä entisestä työpaikastaan. Varmassa muuttamispuhussa ollen meni mainitsemamme latoja puhumaan asiasta faktorille, että hän 14:sta päivän kuluttua muuttaa, mutta jää myös paikoilleen, jos pääsee laskulatojaksi paikkakunnalla olevan tariffin mukaan. Koska painolla ei ollut liikoja työntekijöitä ja työtä oli yllin kyllin eikä kai sopinut uutta oppilastakaan sijaan ottaa, kun aivan äsken oli yksi taasen otettu, suostui faktori ilman muuta mutkitta latojan tekemään ehdotukseen, sekä lisäksi, että „saatte katkaista myöskin sanomalehden“.

Faktorin suostuttua tekemiin ehtoihin ja katsoen siihen, että hänellä on koti paikkakunnalla, jätti latoja sikseen koko muuttamispuhunsa ja kirjoitti Vaasaan, ettei hän tulekaan sinne.

Hyvällä toivolla työskenteli hän ahkerasti kaksi viikkoa; kirjoitti tilinsä 70 pennin mukaan 1,000 □:ltä, lehden katkasemisesta taas 50 penniä sivulta eli 2 m:kaa numerolta*). Mutta mitenkä suureni hänen silmänsä, annettuaan laskunsa faktorille, saadessaan kuulla, ettei hän saakaan nostaa palkkaansa laskun — joka teki noin 50 m:kaa — vaan ainoastaan entisen 70 m:kan kuukauspalkan mukaan. Eikä hän saanut sen enempää, ainoastaan 5 m:kaa yli entisen kuukauspalkan siitä, että oli niin ahkera ja säännöllinen, kuin myöskin, että faktori oli saanut tehdä kokeita ja valheellisella tavalla vikitellä jäämään vanhaan, paljotöiseen ja huonopalkkaiseen paikkaansa.

Mitä meidän on ylläolevasta faktori A:n menettelystä sanominen? Ei muuta kuin surkutella ja inhota sellaista miestä, joka näin häpeämättömästi käyttäytyy omaa työmiestään kohtaan. Tahtoisimme vedota hänen itseensä — tahtoisimme, että hän olisi latoja ja hänelle tehtäisiin samalla tapaa, mitattaisi samalla mitalla, jolla hän nyt on mitannut. Silloin kysyisimme: missä on oikeus? Mutta nyt emme sitä tahdo tehdä, sen sijaan kysyimme: miksei faktori A. laskenut latojaansa pois, kun hänellä oli työpaikka saata- vissa?

Emme tahdo asiasta tämän enempää puhua. Se on jo siksi selvä, että faktori *G. F. Astrénin* nimi tulee tunnetuksi yli koko maamme kirjaltajakunnan.

Gutenberg 1896.

Täydellistä tilintekoa Gutenbergin tilausmaksuista ei vielä ole saapunut seuraavista kirjapainoista: Tampereen Uutisten kirjap., Aamulehden kirjap., Wikmanin kirjap. Raamalla, Vaasan kirjapaino-osakeyht. kirjap., Pohjalaisen kirjap., Heimon kirjap. ja Ungrenin kirjap. Vaasassa, Lappeenrannan kirjap. sekä Sentraalikirjap., Arvidssonin ja Tilgmannin kivip. Helsingissä.

Ensi numerossa tulee julaistavaksi niiden tilaajain nimet, jotka eivät silloin ole suorittaneet tilausmaksujaan vuodelta 1896.

Tilausmaksut ovat lähetettävät hra A. V. Bergille, Päivälehtien kirjap.

*) Erittäin pieni katkaisijan palkaksi; mutta ei ole kummeksimisen syytä, kun saa tietää, että lehti on kuuluisan surullislystallinen *Oulun Ilmoituslehti*, joka jaetaan yleisölle ilman tilaamatta, mutta käydään kuitenkin tilausmaksuja jälestäpäin karhuamassa.

Uutisia. Notiser.

— *Suomen Kirjainpääntäjien apuyhdistyksen* vuosikokous pidetään sunnuntaina t. k. 7 p:nä klo 11 a. p. kirjaltajayhdistyksen huoneustossa täällä.

— *Kuopion Kirjaltajain yhdistyksen vuosikokous* pidettiin helmik. 20 p:nä teatterihuoneella, ja luettiin silloin vuosikertomus ja tilintarkastajain lausunto, kassatilit sekä varastonhoitajan kalustoluettelo. Vuosikertomuksen mukaan oli yhdistyksen toiminta kuluneena vuotena käynyt samaan tapaan kuin edellisenäkin vuotena, sillä keskustelukokouksia oli pidetty kerta kuukaudessa, paitsi kesäkuukausina, väliaikaisia kokouksia tarpeen mukaan, kuin myöskin panemalla toimeen iltahuveja. Keskustelukysymyksiä oli ollut 21. Tuloja vuoden kuluessa 648: 29, menoja 159: 50; rahaa kassassa 488: 79, josta summasta 383: 13 oli säästöä viime vuodelta; kassa siis kasvanut 105: 66. Satunnaisten menojen rahastossa oli 37: 62. Sitä paitsi mainittiin tavaraluettelossa olevan kapineita kaikellaisia, joille ei oltu arvioitu hintaa. Jäseniä vuoden alussa oli ollut 22, uusia tullut 9, eronnut 11, joten jäsenluku vuosipäivänä oli 20, kunniajäsen, hra Edv. Frisk, tähän luetuna.

Puheenjohtajaksi valittiin hra M. Miettinen ja johtokunnan jäseniksi hrat Y. A. Walkonen, Emil Kylander, V. Kröger ja Edv. Silvendoinen. Tilintarkastajoina hrat J. A. Hovi ja O. V. Styf. Eroavalle johtokunnalle ei myönnetty vielä tilin vapautta eräiden epäselvyyksien vuoksi.

Perhe-iltama, joka oli päätetty viettää vuosikokouksen jälkeen, jäi kuitenkin esiintulleista syistä pitämättä, mutta sen sijaan pidettiin hauskaa puheilla, laululla ja lopuksi yhteisellä illallisella.

— *Porvoon Kirjaltajaklubi* piti vuosikokouksensa helmik. 9 p:nä. Puheenjohtaja luki laatimansa vuosikertomuksen, josta m. m. kävi selville että klubi, jonka perustava kokous oli 2 p. helmik. 1896, oli vuoden loppuun pitänyt 8 kokousta, joissa 14 eri kysymystä ja tiedonantoa oli käsitelty. Tällä ensimmäisellä vaikutusvuodelaan ei klubi valitettavasti ole voinut täyttää niin tärkeätä kohtaa ohjelmastaan, kuin ammatti kirjallisuuden hankkiminen jäsenilleen, syystä kun taloudellinen tila ei sitä vielä ole myöntänyt. Kokoushuoneen puute on vaikuttanut, ettei ole kuin 2 yleistä kokousta pidetty, joista toinen pidettiin 29 p. marrask., jolloin klubi päätti liittyä Kirjaltajaliittoon. Mainittiin kiitollisuudella, että kansakoulun johtaja A. Söderlund oli palkkiotta johtanut klubin lauluseuraa. Kun toimikunnalle oli myönnetty tilivapaus, ryhdyttiin vaaleihin. Puheenjohtajan ehdokkaaksi asetettiin hra Bäckman uudelleen, mutta koska hän kieltäytyi toimesta, valittiin puheenjohtajaksi hra A. Forstén, sekä toimikuntaan hrat H. Rosenqvist, V. Kirkkala ja K. F. Bäckman. Tilintarkastajiksi tulivat hrat V. Forstén ja O. Korhonen, sekä heille varamieliksi hra K. Mennander.

Vuosikokouksen päätettyä pidettiin yhteinen vuosijuhla, jonka ohjelmana oli pari puhetta, lystillinen kertomus y. m. Myöhään illalla päättyi tämä Porvoon kirjaltajaklubin järjestykseltään ensimmäinen vuosikokous.

Toimikunta on keskuudessaan valinnut varapuheenjohtajaksi hra V. Kirkkaan, pöytäkirjuriksi hra K. F. Bäckmanin sekä rahastonhoitajaksi hra H. Rosenqvistin. Osaston asiamieheksi on hra V. Kirkkala valittu.

— *Kuollut.* Kirjaltaja, Wilén'in painossa Turussa, *Gustaf Alfred Appélgren* kuoli tammik. 29 p:nä ainoastaan 22 vuoden vanhana. Hän alkoi kirjaltajauransa aivan nuorena Turun osakeyhtiön kirjapainossa, meni sitte merille ja on 4 viimeksi kulunutta vuotta työskennellyt „Wilén'in“ painossa. Keuhkotulehdus lopetti hänen elämänsä. Uskollisena työssään ja hiljaisella käytöksellään nautti hän niin isäntäväkensä kuin työtoveriensa luottamusta. Lähinnä jäivät häntä suremaan äiti ja sisarukset.

— *Typografernes Förening i Helsingfors* hade årsmöte d. 28 febr. Årsberättelsen, hvilkens i detalj beskriver föreningens värksamhet, kommer att medfölja „Gutenberg“ som bilaga, så snart tryckningen af densamma hunnit värkstälas. Åt den afgående bestyrelsen beviljade mötet ansvarsfrihet, hvarpå skreds till val och utsågs därvid hr A. J. Jakobsson till ordf. samt till bestyrelse hrr E. Ehnberg, G. Friman, H. J. Forström, E. Mustonen, fru Alma Kjellin och A. Stampell. Vidare utsågos hrr E. Tötterman, O. Lindstedt och K. Skogster till revisorer, G. A. Blomfelt och J. Skarp till revisorssuppleanter, J. Holmberg, C. A. Bernström och G. H. Cajander till förrådsförvaltare samt K. Mandelin och A. Lanér till deses supleanter.

Sedan årsmötets ärenden slutbehandlats erinrade hr Bernström om nödvändigheten af att alla lämna bidrag till Invalidfondens förstärkande. Under senaste år hade endast personalen vid Päivälehtis och Simelii tryckerier lagt intresse i dagen för saken.

— *Finska Typografernes Reshjälpskassas hufvudafdelning* begick sitt årsmöte d. 21 febr. Af årsberättelsen framgick, att kassans delägare uppgå till 400 fördelade på 13 afdelningar. Inalles har ur kassan försträckt i det närmaste 400 mark till reshjälp åt c. 80 personer. Kassans ställning vid årsskiftet framgår af följande

Tablå öfver Finska Typografernes Reshjälpskassas Centralafdelnings kassaställning den 31 dec. 1896.

Debet:

Behållning från 1895 i H:fors		
sparbank	752: 87	
Kontant i kassan	24: —	776: 87
Influtna medlemsavgifter	388: 75	
„ medel från filialerna	435: —	
Januari månads ränta	2: 13	
För reseböcker	2: 50	
Diverse	—: 20	828: 58
		Summma <i>Fm</i> : 1,605: 45

Kredit:

Reshjälp	96: 60	
Förstärkning till T:fors filial	30: —	
Tryckningskostnader	93: —	
Diverse utgifter	50: 72	270: 32
Behållning till 1897 i H:fors		
Sparbank	1,325: —	
Kontant i kassan	10: 13	1,335: 13
		Summa <i>Fm</i> : 1,605: 45

H:fors den 1 Jan. 1897.

K. Mandelin.

— *Lotteriet* till förmån för Finska Typografernes Understödsförening den 13:de och 14:de febr. var en lysande och inkomstbringande fest. Från när och fjärran hade vinster förärats och lotter köpts, alla ville efter bästa förmåga bistå det behjärtansvärda företaget. Att här upprepa festens alla härligheter lönar sig säkert ej, ty därom har redan skrivits och talats vidt och bredt, och åt oss har man ej sparat att berättä något nytt. Lotteribestyrelsen, som med uppförande nit arrangerat festen, har därmed förskaffat Understödkassan en reveny af *Fm*: 11,854: 76.

Satunnaisten menojen rahastoon

on Tammi- ja Helmikuulla kerääntynyt seuraavat summat allamainituista kirjapainoista:

Petterssonin ja Kumpp. kirjap.	8: 45
Weilin ja Göösin kirjap.	7: 35
H:bladetin latojat	3: —
Freinkelén ja Pojan kirjap.	2: 62
Simeliuksen perillisten kirjap.	2: 48
Sentraalikirjapainossa	2: 13
Suom. Kirj. Seuran kirjap.	2: 11
Päivälehtien kirjap.	1: 85
Nya Pressenin kirjap.	1: 47
Senaatin kirjap.	1: 45
Uuden Suomettaren latojat	—: 85
H:bladetin sivililatojat	—: 75
	Summa Smk. 34: 51

G. E.

Helsingissä 1897.

J. Simeliuksen perillisten kirjapaino osakeyhtiö.